

EN	NL	DE	FR	ES	PT	PL	RO
<b>Name</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>	<b>Benaming</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>	<b>Bezeichnung</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>	<b>Dénomination</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>	<b>Nombre</b> <div>Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS 40</div>	<b>Denominação</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>	<b>Nazwa</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF 40</div>	<b>Denominare</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40</div>
<b>Product description</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF is a silicone gel, enriched with vitamin E for the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid) while protecting against harmful UVA and UVB rays (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF can be applied to any part of the skin and is particularly suitable for treating scars on the face, neck, at joints and in skin folds.</div>	<b>Productbeschrijving</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF is een siliconengel verrijkt met vitamine E voor de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid), terwijl het tegelijkertijd beschermt tegen schadelijke UVA- en UVB-stralen (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF kan overal op de huid worden aangebracht en is met name geschikt voor behandeling van littekens op gezicht, hals, gewrichten en in huidplooien.</div>	<b>Produktbeschreibung</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF ist ein mit Vitamin E angereichertes Silikongel zur Behandlung und Vorbeugung abnormaler Narben (hypertrophisch und keloid), das gleichzeitig einen Schutz gegen die schädlichen UVA- und UVB-Strahlen (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF kann überall auf der Haut angewendet werden und eignet sich mit besonderer Vorliebe für Narben im Gesicht, am Hals, an den Gelenken und an Hautfalten.</div>	<b>Description du produit</b> <div>Gel BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF est un gel de silicône enrichi de vitamine E destiné au traitement et à la prévention de cicatrices atypiques (hypertrophiques et keloïdes), tout en protégeant également de la radiation des rayons nocifs UVA et UVB (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF peut être appliqué sur toute la surface du corps et est particulièrement adapté pour le traitement des cicatrices du visage, du cou, des articulations et des plis cutanés.</div>	<b>Descripción del producto</b> <div>Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS es un gel de silicona enriquecido con vitamina E para el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficás y queloides), y que al mismo tiempo protege contra los rayos nocivos UVA y UVB (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> FPS puede aplicarse en cualquier lugar de la piel y es especialmente apropiado para tratar cicatrices en la cara, el cuello, las articulaciones y los pliegues de la piel.</div>	<b>Descrição do Produto</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF é um gel de silicone enriquecido com vitamina E que trata e previne anomalias na cicatrização (hipertrofica e queloides) com um filtro de proteção solar contra os raios nocivos UVA e UVB (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF pode ser aplicado em toda parte da pele e é especificamente adequado para o tratamento de cicatrizes na cara, garganta, articulações e pregos de pele.</div>	<b>Opis produktu</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF to żel silikonowy z witaminą E do pielęgnacji blizn oraz do zapobiegania powstawaniu (hypertroficznym i keloidalnym) blizn, jednocześnie chroniąc przed szkodliwym promieniowaniem UVA i UVB (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF może być stosowany na skórze w szczególności nadaje się do leczenia blizn na twarzy, szyi, stawach i w fałdach skóry.</div>	<b>Descrierea produsului</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 este un gel de silicon îmbogățit cu vitamina E pentru tratarea și prevenirea cicatricilor anormale (hipertrofice și cheiloide) și care în același timp protejează de radiațiile nocive UVA și UVB (SPF 40). BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 poate fi aplicat oriunde pe piele și este potrivit mai ales pentru tratarea cicatricilor de pe față, gât, articulații și pliurile pielii.</div>
<b>Composition</b> <div>Polysiloxanes, Caprylyl/Capric Triglyceride, Titanium dioxide, Cyclopentasiloxane, Zinc Oxide, Polyhydroxyesteric acid, Alumina, Stearic acid, Triethoxycaprylylsilane, Vitamin E.</div>	<b>Samenstelling</b> <div>Polysiloxanen, Caprylyl/Capric Triglyceride, Titanium dioxide, Cyclopentasiloxaan, Zinkoxide, Polyhydroxyesteric acid, Alumina, Stearic acid, Triethoxycaprylylsilane, Vitamin E.</div>	<b>Zusammensetzung</b> <div>Polysiloxane, Capryl-/Caprin-Triglycerid, Titandioxid, Cyclopentasiloxan, Zinkoxid, Polyhydroxyesterisäure, Luminiumoxid, Stearinsäure, Triethoxycaprylsilan, Vitamin E.</div>	<b>Composition</b> <div>Polysiloxanes, Triglycéride caprylique/caprique, Dioxyde de titane, Cyclopentasiloxane, Oxyde de zinc, Acide polyhydroxyesterique, Alumine, Acide stéarique, Triéthoxycaprylsilane, Vitamine E.</div>	<b>Propiedades</b> <div>- Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS hace que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rodeaduras, picor, comezón, picadura, movimientos restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas). - El gel crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que lo que como resultado una mayor hidratación de la piel a largo plazo. La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias.</div>	<b>Composição</b> <div>Polissiloxanos, triglicérides caprílicos/cápricos, dióxido de titânio, ciclopentasiloxano, óxido de zinco, ácido polihidroxiesterático, alumina, ácido estearico, trietoxicaprililsilano, vitamina E.</div>	<b>Właściwości</b> <div>Polisiłoksany, kwasy kaprylowe/kaprynowy triglicerydy, dwutlenek tytanu, cyklopentasiloksan, tlenek cynku, kwas polihidroksyesterowy, tlenek cynku, kwas stearynowy, trietoksykaprylilsilan, Witamina E.</div>	<b>Ingrediente</b> <div>Polisiloxan, trigliceride caprilice/caprice, dioxid de titan, ciclopentasiloxan, oxid de zinc, acid polihidroxi ester, alumina, acid stearic, trietoxicaprililsilan, vitamina E.</div>
<b>Properties</b> <div>- BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF makes scars flatter, more flexible and thinner and reduces complaints (such as persistent redness, scar pull, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns). - The gel provides a semi-occlusive (covering) layer on the surface of the skin, resulting in increased hydration of the skin (epidermis). This increased hydration accelerates the recovery of damaged scar tissue and reduces complaints.</div>	<b>Eigenschappen</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF zorgt ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen. - De gel zorgt voor een semi-occlusieve (afdekkelijk) laag bovenop de huid waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en klachten afnemen.</div>	<b>Eigenschaften</b> <div>- BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF sorgt dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (solcher als anhaltende Rötungen, Ziehen der Wunde, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden) abnehmen. - Das Gel sorgt für ein enwielement semi-occlusif (couvrant) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (epiderme). L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes et les plaintes.</div>	<b>Propriétés</b> <div>- BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF affaiblit, assouplit et affine les cicatrices et réduit les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements de la cicatrice, démangeoaisons, limitations articulaires, gêne et douleurs esthétiques). - Le gel assure un enwielement semi-occlusif (couvrant) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (epiderme). L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes et les plaintes.</div>	<b>Propiedades</b> <div>- Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS hace que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rodeaduras, picor, comezón, picadura, movimientos restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas). - El gel crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que lo que como resultado una mayor hidratación de la piel a largo plazo. La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias.</div>	<b>Propriedades</b> <div>- Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS faz com que as cicatrizes se tornem mais planas, mais suaves e mais delgadas, e ajudam a reduzir as molestias (picadas, coceira, coceira, movimentos restringidos em articulações, desconforto e problemas cosméticos). - O gel cria uma camada branca que promove a hidratação da epiderme (a camada mais externa da pele). A maior hidratação acelera a recuperação do tecido danificado da cicatriz e ajuda a reduzir as molestias.</div>	<b>Właściwości</b> <div>Polisiłoksany, kwasy kaprylowe/kaprynowy triglicerydy, dwutlenek tytanu, cyklopentasiloksan, tlenek cynku, kwas polihidroksyesterowy, tlenek cynku, kwas stearynowy, trietoksykaprylilsilan, Witamina E.</div>	<b>Proprietăți</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 este folosit pentru a face cicatricile mai plate, lini și subțiri i pentru a reduce reacțiile (rosiea persistentă, senzații de trage a cicatrici, mâncărime, limitarea mișcărilor articulare, disconfort și preocupări cosmetice). Gelul formează un strat semi-ocluziv (de acoperire) pe piele și creează o barieră hidratantă care accelerează procesul de vindecare a țesutului cicatricial și reduce simptomele.</div>
<b>Indications/areas of application</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF provides combined therapy in the form of both scar treatment and sun protection and can be applied to both old and new scars: - the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid), - the treatment of burn scars, - the treatment of surgical scars, - the treatment of persistent functional issues caused by the scar (persistent redness, scar pulling, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns).</div>	<b>Indicaties/toepassingsgebieden</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF is een gecombineerde therapie van een littekenbehandeling met zonbescherming en kan worden toegepast bij zowel oude als nieuwe littekens: - de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid), - de behandeling van brandwondlittekens, - de behandeling van chirurgische littekens, - de behandeling van aanhoudende functionele bezwaren veroorzaakt door de litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren).</div>	<b>Indikationen/Anwendungsgebiete</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF ist eine kombinierte Therapie einer Narbenbehandlung mit Sonnenschutz und kann sowohl bei alten als bei neuen Narben angewendet werden: - Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophisch und keloid), - Behandlung von Brandwundenlittekens, - Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen, - Behandlung von anhaltenden funktionellen Problemen, die durch die Narbe verursacht werden (z.B. anhaltende Rötungen, Spannungseffekt, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden).</div>	<b>Indicaciones/ámbitos de aplicación</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF est la thérapie combinée d'un traitement de la cicatrice et d'une protection solaire, et peut être appliqué aussi bien sur les cicatrices récentes et anciennes : - le traitement et la prévention des cicatrices atypiques (hypertroficques et keloïdes), - le traitement des cicatrices de brûlures, - le traitement des cicatrices chirurgicales, - le traitement des gênes fonctionnelles durables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, tiraillement de la cicatrice, démangeoaisons, limitations articulaires, gêne et douleurs esthétiques).</div>	<b>Indicaciones/ámbitos de aplicación</b> <div>Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS combina el tratamiento de la cicatriz con la protección solar, y se puede utilizar para el tratamiento tanto de cicatrices antiguas como nuevas: - el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficás y queloides), - el tratamiento de cicatrices por quemaduras, - el tratamiento de cicatrices quirúrgicas, - el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).</div>	<b>Indicações/áreas de aplicação</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF é uma terapia combinada entre o tratamento de cicatrizes e proteção solar que pode ser usada tanto em tratamentos de cicatrizes antigas quanto novas: - o tratamento e a prevenção de anomalias em cicatrizes (hipertrofica e queloides), - o tratamento de cicatrizes por queimaduras, - o tratamento de cicatrizes cirúrgicas, - o tratamento de intervenções cirúrgicas, - o tratamento de problemas persistentes de funcionamento, como picor, coceira, coceira, movimentos restringidos em articulações, desconforto e problemas cosméticos).</div>	<b>Wskaźniki do stosowania</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF jest przeznaczony do kompleksowego leczenia blizn z jednoczesną ochroną przeciwświatłoczną i może być stosowany zarówno na stare jak i nowe blizny: - pielęgnacji nieprawidłowych blizn (zrostowych i keloidalnych), - pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych, - pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych, - pielęgnacji blizn po zabiegach funkcjonalnych powodowanych przez blizny (utrzymywanie się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, swędzenia, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz kępujących defektów kosmetycznych).</div>	<b>Indicatii/utilizări</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 este o terapie care combină tratarea cicatricilor și protecția solară și poate fi folosit atât pentru cicatrici vechi cât și pentru cele noi: - prevenirea și tratamentul cicatricilor anormale (hipertrofice și cheiloide), - tratarea cicatricilor de arsură, - tratarea cicatricilor chirurgicale, - tratarea reacțiilor persistente funcționale cauzate de cicatrice (rosie persistentă, senzații de trage a cicatrici, mâncărime, limitarea mișcărilor articulare, disconfort și preocupări cosmetice).</div>
<b>Sun protection factor SPF 40</b> <div>Sunlight is healthy, but can also be potentially dangerous. There are 2 types of sunlight: UVB and UVA rays. [Excessive] exposure to UVA rays can lead to sunburn. Excessive exposure to UVA rays accelerates skin ageing and can cause hypersensitivity to the sun and hyperpigmentation (pregnancy mask, melasma). Both types of radiation can affect cellular DNA and contribute to the development of skin cancer in the long term. Scars should be protected from the sun's harmful rays at all times. With BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF you can prevent or treat a scar while protecting against harmful UVA and UVB rays.</div>	<b>Zonbeschermingsfactor SPF 40</b> <div>Zonnestralen zijn gezond voor mensen, maar ook potentieel gevaarlijk. Er zijn 2 typen van zonnestralen: UVB- en UVA-stralen. Een overmatige blootstelling aan UVB-stralen kan leiden tot verbranding van de huid. [Te lange] blootstelling aan UVA-stralen versnelt het proces van huidveroudering en kan tot overvoeding van de pigmentatie (zwangerschapshak, vlekken) veroorzaken. Beide vormen van straling kunnen het cel-DNA aantasten en op den duur tot huidkanker bijdragen. Littekens moeten beschermd worden tegen schadelijke zonnestralen beschermen te worden. Met BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF kunt u een litteken voorkomen of behandelen en tegelijkertijd beschermen tegen schadelijke UVA- en UVB-stralen.</div>	<b>Sonnenschutzfaktor SPF 40</b> <div>Sonnenstrahlen sind für den Menschen, jedoch auch potenziell gefährlich. Es gibt 2 Typen von Sonnenstrahlen: UVB- und UVA-Strahlen. Wenn man zu lange UVB-Strahlen ausgesetzt ist, beschleunigt sich die Hautalterung und es kann eine Überempfindlichkeit (Schwangerschaftsma, Flecken) bilden. Beide Formen der Strahlung können die Zell-DNA angreifen und langfristig zur Entwicklung von Hautkrebs beitragen. Narben müssen jederzeit vor den schädlichen Sonnenstrahlen geschützt werden. Mit BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF können Sie ein Litteken verhindern oder behandeln und gleichzeitig vor schädlichen UVA- und UVB-Strahlen schützen.</div>	<b>Facteur de protection solaire SPF 40</b> <div>Les rayons du soleil sont sains pour les êtres humains mais ont un potentiel de dangerosité. Il existe 2 types de rayons solaires : les rayons UVA et les rayons UVB. Une exposition (trop longue) aux rayons UVA peut mener à des coups de soleil. Une exposition (trop longue) aux rayons UVA accélère le processus de vieillissement de la peau, et peut être à l'origine d'hypersensibilité au soleil et d'hyperpigmentation (masque de grossesse, taches). Les deux formes de rayonnement peuvent attaquer l'ADN des cellules et contribuer, à long terme, au développement du cancer de la peau. Les cicatrices doivent être protégées à tout moment des rayons solaires nocifs. BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF vous permet d'éviter ou de traiter les cicatrices, et vous protège aussi contre les rayons nocifs UVA et UVB.</div>	<b>Factor de protección solar SPF 40</b> <div>Los rayos solares son saludables para el ser humano, pero también potencialmente peligrosos. Hay 2 tipos de rayos solares: rayos UVB y UVA. Una exposición (excesiva) a los rayos UVB puede causar quemaduras. Una exposición (excesiva) a los rayos UVA acelera el envejecimiento de la piel y puede causar hipersensibilidad al sol e hiperpigmentación (máscara del embarazo, manchas). Ambos tipos de radiación pueden dañar el ADN de las células y contribuir a largo plazo al desarrollo de cáncer. Las cicatrices deben protegerse en todo momento de los rayos nocivos del sol. Con el BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF puede evitar que se forme una cicatriz, o tratarla y protegerla al mismo tiempo de los rayos UVA y UVB nocivos.</div>	<b>Filtro de proteção solar SPF 40</b> <div>Os raios solares são benéficos para a saúde, mas também podem ser potencialmente perigosos. Há dois tipos de raios solares: raios UVB e UVA. Uma exposição (prolongada) aos raios UVB pode causar queimaduras na pele. Exposição (prolongada) aos raios UVA acelera o envelhecimento da pele e pode causar hipersensibilidade ao sol e aumento da pigmentação (manchas, máscara de gravidez (melasma)). Ambos as formas de irradiação podem afetar as células do DNA e contribuir a longo prazo para o desenvolvimento de câncer da pele. As cicatrizes devem sempre protegidas contra os nocivos raios solares. Com BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF pode prevenir o aparecimento de cicatrizes ou tratá-las e protegê-las ao mesmo tempo proteger-se dos nocivos raios UVA e UVB.</div>	<b>Współczynnik ochrony przeciwświatłocznnej SPF40</b> <div>Rajony słońca snt zdrowe, ale również potencjalnie niebezpieczne. Istnieją 2 rodzaje promieni słonecznych: promienie UVB i UVA. [Zbyt długa] ekspozycja na promienie słoneczne może prowadzić do oparzeń. Nadmierne ekspozycja na promienie UVA przyspiesza starzenie się skóry i może powodować nadwrażliwość na słońce i nadmierne pigmentację (plamy, przebarwienia). Oba rodzaje promieniowania mogą wpływać na komórki DNA i w dłuższej perspektywie przyczynić się do rozwoju raka skóry.</div>	<b>Protecția solară factor SPF 40</b> <div>Razele solare sunt sănătoase pentru oameni, dar și potențial periculoase. Există 2 feluri de raze solare: razele UVB și UVA. Expunerea (prea lungă) la razele UVB poate cauza o piele arsă. Expunerea (prea lungă) la razele UVA accelerează îmbătrânirea pielii și poate cauza hipersensibilitate la soare și hiperpigmentare (măști de sarcină, pete). Ambele feluri de rază pot afecta ADN-ul celulelor și contribui pe termen lung la dezvoltarea cancerului de piele. Cicatricile trebuie protejate în permanență împotriva razelor dăunătoare. Cu BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 puteți preveni sau trata o cicatrice și, în același timp, să o protejați împotriva razelor dăunătoare UVB și UVA.</div>
<b>Instructions for use</b> <div>For optimum results, preferably start treatment with BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF immediately after wound closure (i.e., after removal of sutures and disappearance of any scabs). - Twist the cap of the tube and remove the film from the tube. - Clean the skin before use and allow it to dry. - Apply thinly twice a day, a white layer may remain visible. This can be rubbed in, as required. - Replace the cap on the tube to reseal. - Reapply BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF after intensive activity (sports) and contact with water (showering, swimming). - If desired, BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF can be combined with make-up as soon as the gel has dried up.</div>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> <div>- Start voor een optimaal resultaat met BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korsten). - Draai de dop van de tube om de verwijder de folie aan de bovenkant van de tube. - Reinig de huid voor gebruik en laat drogen. - Voor gebruik de huid reinigen en laten drogen. - Tweemaal daags (soms 2-3 keer) een wit laagje kan zichtbaar blijven. Dit kan naar gelang uitgesmeerd worden. - Vervang de dop op de tube om te verzegelen. - Reapply BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF na intensieve activiteit (sporten) en contact met water (douchen, zwemmen) opnieuw aan. - Indien gewenst kan BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF na opdrogen gecombineerd worden met make-up.</div>	<b>Anwendung</b> <div>- Beginnen Sie für ein optimales Ergebnis mit der BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF-Behandlung vorzugsweise sofort nach dem Wundverschluss (nach Entfernen der Fäden und nach der Lösung einer eventuellen Kruste). - Schrauben Sie die Kappe von der Tube ab und entfernen Sie die Folie von der Innenseite der Tube. - Reinigen Sie die Haut vor der Anwendung und trocknen lassen. - Zweimal täglich dünn auftragen. Es kann ein weißer Film sichtbar bleiben. Dies kann bei Bedarf abgewischt werden. - Ersetzen Sie die Kappe nach der Anwendung der Kappe wieder auf die Tube. - Schrauben Sie nach der Anwendung die Kappe wieder auf die Tube. - Wenn Sie BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF nach einer intensiven Aktivität (Sport) und Kontakt mit Wasser (Duschen, Schwimmen) erneut auftragen. - Falls gewünscht, kann BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF nach dem Trocknen kombiniert werden mit Make-up.</div>	<b>Mode d'emploi</b> <div>Pour obtenir un résultat optimal avec BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF, commencer si possible directement après la fermeture de la plaie (après avoir enlevé les sutures et la disparition des croûtes et des escarres). - Dévissez le bouchon du tube et enlever l'opercule. - Avant utilisation, la peau doit être bien nettoyée et sèche. - Appliquez deux fois par jour une couche blanche qui peut rester visible. Elle peut être ételée selon les besoins. - Révisitez le bouchon sur le tube après utilisation. - Remplacez le bouchon sur le tube après utilisation. - Réappliquez BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF après une activité intensive (sport) ou un contact avec l'eau (douche, natation). - Si vous le souhaitez, BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF peut être combiné au maquillage, une fois séché.</div>	<b>Modo de empleo</b> <div>Para obtener un resultado óptimo, comience a utilizar gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desaparecer eventuales costras). - Quite el tapón del tubo y retire la lámina en la parte superior del tubo. - Antes de utilizar el producto, limpie la piel y déjela secar. - Aplique dos veces al día una fina capa, debe permanecer visible (capa blanca). Este film puede permanecer visible si es necesario, puede retirarse. - Revise a colocar el tapón en el tubo. - Vuelva a aplicar gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS después de actividades intensivas (deporte) y de contacto con agua (ducha, natación). - Si se desea, gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS se puede combinar, una vez que se ha secado, con maquillaje.</div>	<b>Como usar</b> <div>Para o melhor resultado, inicie com o BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF de preferência diretamente depois do fecho do ferimento (depois da eliminação dos pontos e o desaparecimento de qualquer crosta). - Remova a tampa e retire a película de alumínio da parte superior do tubo. - Desenrosque a tampa e retire a película de alumínio da parte superior do tubo. - Aplique duas vezes ao dia uma fina camada, deve permanecer visível (camada branca). Este filme pode permanecer visível se necessário, pode ser removido. - Reaplique o BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF após atividades intensivas (desporto) e depois de contacto com água (ducha, natação). - Se quiser, combine o BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF com o seu maquilhagem.</div>	<b>Instrukcja użytkowania</b> <div>BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF najlepiej jest rozpocząć bezpośrednio po zamknięciu się rany (po usunięciu szwów oraz zniknięciu oparzeń i skorup). - Odkręć nakrętkę i usunąć folię zabezpieczającą znajdującą się na tubie. - Przed użyciem produktu oczyść i wysusz skórę. - Nakładaj cienką warstwę dwa razy na dobę, biała warstwa może pozostać widoczna. Można zmywać, jak wymaga to. - Zamień nakrętkę na tubie po użyciu. - Reaplikuj BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF po intensywnej aktywności fizycznej (uprawianiu sportu) oraz po kontakcie z wodą (prysznic, kąpiel). - Jeśli chcesz, BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF możesz łączyć z makijażem, jak tylko się wysuszy.</div>	<b>Mod de utilizare</b> <div>Pentru a obține un rezultat optim decept folosirea BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 preferabil direct după închiderea răni (după îndepărtarea cusăturilor sau dispariția eventualelor cruste). - Debutează după ce ai închis rana și au dispărut eventualele cruste. - Întoarce capacul tubului înainte de folosirea produsului. - Aplicați un strat subțire de BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 de două ori pe zi. Un strat alb poate rămâne vizibil. Acesta poate fi întins ușor, dacă este necesar. - Înlocuiți capacul tubului după activitate intensă (sport) și contact cu apă (dușă, înot). - Dacă doriți, BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 puteți combina cu machiaj dacă se dorște.</div>
<b>When exposed to the sun</b> <div>- Reply well in advance. - Reapply regularly (every 2 hours). Especially after swimming, sports and drying the skin. - Avoid the intensive midday sun (between 11:00 and 15:00). - Wear clothing that covers the skin, for extra protection: hat, T-shirt and sunglasses. - Always keep babies and young children out of full sunlight.</div>	<b>Bij blootstelling aan de zon</b> <div>- Reageer goed van tevoren aan. - Breng regelmatig middag aan (elke 2 uur). Vooral na zwemmen, sporten en afdrogen. - Vermijd de intensieve middagzon (tussen 11.00 en 15.00 uur). - Draag beschermende kleding voor extra bescherming: hoed, T-shirt en zonnebril. - Houdbaby's en jonge kinderen altijd uit de volle zon. - Schützen Sie Babys und junge Kinder immer vor der prallen Sonne.</div>	<b>Wenn man der Sonne ausgesetzt ist</b> <div>- Bringen Sie sich rechtzeitig vorher an. - Bringen Sie das Gel regelmäßig neu an (alle 2 Stunden). - Vor allem nach dem Schwimmen, Sport und Abtrocknen. - Vermeiden Sie die intensive Mittagssonne (zwischen 11.00 und 15.00 Uhr). - Tragen Sie bedeckende Kleidung für zusätzlichen Schutz: Hut, T-Shirt und Sonnenbrille. - Schützen Sie Babys und junge Kinder immer vor der prallen Sonne.</div>	<b>En cas d'exposition au soleil</b> <div>- Appliquez le gel quelques minutes à l'avance. - Renouvelez l'application régulièrement (toutes les deux heures). - En particulier après la natation, le sport et après être séché(e). - Évitez le soleil intense de midi à mi-journée (entre 11 heures et 15 heures). - Pour vous protéger davantage, portez des vêtements couvrants : chapeau, t-shirt et lunettes de soleil. - Gardez les bébés et les jeunes enfants toujours à l'abri du plein soleil.</div>	<b>En caso de exposición al sol</b> <div>- Aplique el producto con suficiente antelación. - Vuelva a aplicarlo regularmente (cada 2 horas). Especialmente después de bañarse, hacer deporte o secarse. - Evite el intenso sol del mediodía (entre las 11:00 y las 15:00 horas). - Lleve ropa protectora para una protección adicional: sombrero, gafas y gafas de sol. - Evite siempre que los bebés y niños pequeños estén a pleno sol.</div>	<b>Em caso de exposição ao sol</b> <div>- Aplique o produto com bastante antecedência. - Retorne a usá-lo regularmente (a cada 2 horas). Especialmente depois de tomar banho, fazer exercícios ou secar-se. - Evite expor-se ao sol intenso (11 às 15 horas). - Use roupa para uma proteção extra: chapéu, t-shirt e óculos de sol. - Nunca exponha bebês e crianças pequenas ao sol pleno.</div>	<b>W przypadku ekspozycji na działanie słońca</b> <div>Należy zastosować produkt z wyprzedzeniem. - Stosować regularnie (co 2 godziny). Zwłaszcza po pływaniu, uprawianiu sportu i wysuszeniu. - Unikaj intensywnej południowej słońca (od 11:00 do 15:00). - Należy stosować odzież okrywającą dla dodatkowej ochrony: czapkę, koszulkę i okulary przeciwsłoneczne. - Unikaj słońca w pełnym słońcu (między 11:00 a 15:00). - Niewielkim i małym dzieci nie powinny być wystawiane na działanie pełnego słońca.</div>	<b>Inc az de expunerea la soare</b> <div>- Aplicați produsul cu mult timp înainte. - Aplicați produsul din nou într-un mod regulat (la fiecare 2 ore), în special după baie, sport și uscare. - Evitați soarele puternic de la miezul zilei (între orele 11:00 și 15:00). - Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru extra protecție: pălărie, tricou și ochelari de soare. - Țineți întotdeauna bebelușii și copiii mici în afara razelor solare directe.</div>
<b>For how long should I use BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF?</b> <div>- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise. - Use BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF as long as the scar is elevated, red, swollen and/or itchy. - Consult your therapist/doctor on the duration of the therapy.</div>	<b>Hoelang moet ik BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF gebruiken?</b> <div>- Het duurt minimaal 3-6 maanden voor een litteken genormaliseerd is. - Gebruik BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF zolang het litteken verheven is, rood is, zwelt op of jeukend is. - Overleg met de behandelara/arts over de duur van de therapie.</div>	<b>Wie lang muss ich BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF anwenden?</b> <div>- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat. - Verwenden Sie BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF so lange die Narbe hervorsteht, rot ist, anschwellt oder juckt. - Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt.</div>	<b>Durée d'utilisation</b> <div>- Une cicatrice BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF peut mettre plusieurs semaines à se normaliser. - Utilisez Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS mesurant la cicatrice présente élevation, esté rouge o provoquo síntomas. - Consulte al especialista/médico sobre la duración del tratamiento.</div>	<b>Durée d'utilisation</b> <div>- Una cicatriz BAPS<span>CARCARE</span> FPS puede tardar varias semanas en normalizarse. - Utilice Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS mientras la cicatriz presente elevación, esté roja o provoque síntomas. - Consulte al especialista/médico sobre la duración del tratamiento.</div>	<b>Durante quanto tempo devo utilizar gel BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF?</b> <div>- A normalização de uma cicatriz leva de um mínimo três a seis meses. - Utilize o Gel BAPS<span>CARCARE</span> FPS enquanto a cicatriz apresentar elevação, estiver vermelha ou causar problemas. - Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.</div>	<b>Durante quanto tempo devo utilizar o BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF?</b> <div>- Leve pelo menos 3-6 meses antes de uma cicatriz ser normalizada. - A cicatriz BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF pode levar um tempo para se normalizar. - Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.</div>	<b>Cât timp trebuie să folosesc BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40?</b> <div>- Normalizarea unei cicatrice poate dura de la un minimum trei la șase luni. - Folosiți BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF 40 atâta timp cât cicatriza este în evidență, este roșie sau provoacă probleme. - Consultați persoana care vă tratează/medicul privind durata terapiei.</div>
<b>Duration of use</b> <div>- When used correctly, a tube is sufficient for treatment lasting a few weeks. - The duration of use depends on the size of the scar to be treated and the amount of sun exposure. - In the case of long-term therapy, several packs may therefore be required.</div>	<b>Gebruksduur</b> <div>- Bij correct gebruik bevat een tube voldoende voor een behandelduur van enkele weken. - De gebruiksduur hangt af van de grootte van het te behandelen litteken en de hoeveelheid blootstelling aan de zon. - Bij langdurige therapie kunnen daarom meerdere verpakkingen noodzakelijk zijn.</div>	<b>Dauer der Anwendung</b> <div>- Bei korrekter Anwendung enthält eine Tube genügend Gel für die Behandlungsdauer von ein paar Wochen. - Die Verbrauchsdauer hängt von der Größe der zu behandelnden Narbe und dem Maß der Sonneneinstrahlung ab. - Bei einer lang andauernden Therapie können daher mehrere Verpackungen erforderlich sein.</div>	<b>Durée d'utilisation</b> <div>- Si est utilisé correctement, un tube contient une quantité suffisante de gel pour un traitement de plusieurs semaines. - La durée d'utilisation dépend de la taille de la cicatrice à traiter et du degré d'exposition au sol. - C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs tubes seront nécessaires.</div>	<b>Duración del uso</b> <div>- Si se utiliza correctamente, un tubo contiene una cantidad suficiente para un tratamiento de varias semanas. - La duración del uso depende del tamaño de la cicatriz a tratar y el grado de exposición al sol. - Por esta razón, en caso de tratamiento prolongado, es posible que se requieran varios envases.</div>	<b>Período de utilização</b> <div>Na aplicação correta, um tubo tem suficiente gel para um período de tratamento de algumas semanas. - Por esta razão, em caso de tratamento prolongado, a cicatriz a ser tratada e o período de exposição ao sol. - Numa terapia duradoura, pode precisar mais de um tubo.</div>	<b>Przy stosowaniu</b> <div>- Jeśli właściwym stosowaniu zawartości jednego flakonu wystarcza na pielęgnację przez kilka tygodni. - Czas trwania leczenia zależy od wielkości przelegnowanej blizny i długości ekspozycji na słońce. - W przypadku długotrwałej terapii potrzebna będzie większa ilość opakowań.</div>	<b>Inc az de utilizare</b> <div>- În caz de utilizare corectă, tubul conține destul gel pentru un tratament de câteva săptămâni. - Durata utilizării depinde de dimensiunea cicatricii și de timpul de expunere la soare. - În terapia îndelungată poate fi necesară utilizarea mai multor tuburi.</div>
<b>Special attention and precautions</b> <div>- Keep out of the reach of children. - Avoid contact with eyes and mucous membranes. - The silicone gel is only suitable for external use. - Use the silicone gel only on healed, closed skin (after the scab has disappeared) and never on open wounds. - Niet gebruiken waar het product niet is toegestaan. - Do not use in case of hypersensitivity to any of the ingredients. - Do not use if the packaging is damaged on receipt of the product.</div>	<b>Bijzondere aandacht en voorzorg</b> <div>- Blijf buiten bereik van kinderen. - Vermijd contact met de ogen en slijmvliezen. - De siliconengel is enkel geschikt voor uitwendig gebruik. - Gebruik de siliconegel alleen op geneesde, gesloten huid (na verdwijnen van de korst) en nooit op open wonden. - Niet gebruiken bij overvoeligheid voor één van de bestanddelen. - Niet gebruiken waar het product niet is toegestaan. - Do niet use in case of hypersensitivity to any of the ingredients. - Do not use if the packaging is damaged on receipt of the product.</div>	<b>Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen</b> <div>- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. - Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten vermeiden. - Das Silikonel eignet sich nur für den äußerlichen Anwendung. - Verwenden Sie das Silikonel nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden. - Nicht anwenden, wenn das Produkt nicht ist zugelassen. - Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.</div>	<b>Précautions particulières et prévention</b> <div>- Conserver hors de portée des enfants. - Éviter le contact avec les yeux et les muqueuses. - Le gel de silicone est exclusivement réservé à un usage externe. - N'utiliser le gel de silicone que sur la peau fermée (après disparition de la croûte) et jamais sur des plaies ouvertes. - Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants. - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.</div>	<b>Atención y precauciones especiales</b> <div>- Mantener fuera del alcance de los niños. - Evitar el contacto con los ojos y las membranas mucosas. - El gel de silicona solo es apropiado para uso externo. - No utilizar el gel de silicona solo en la piel cerrada (después de desaparecer la costra) y nunca en heridas abiertas. - No utilizar en caso de hipersensibilidad a uno de los componentes. - No utilizar cuando el envase este daño al recibir el producto.</div>	<b>Cuidados específicas e prevenção</b> <div>- Sempre manter fora do alcance de crianças. - Evite contato com os olhos e as mucosas. - O gel de silicone é só para uso externo. - Só aplique o gel de silicone em pele fechada (depois do desaparecimento da crosta) e nunca em ferimentos abertos. - Não use quando hipersensível por uma das substâncias do gel. - Não use se a embalagem for danificada na recepção do produto.</div>	<b>Specjalne ostrzeżenia i środki ostrożności</b> <div>- Unikaj kontaktu z oczami i błonami śluzowymi. - Zel silikonowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku zewnętrznego. - Nie używaj silikonowego żelu na otwarte rany. - Nie używaj silikonowego żelu na nieuzdrowione, zamknięte rany. - Stosowanie preparatu można wznowić z chwilą ustąpienia objawów podrażnienia skóry. - Nie używaj silikonowego żelu, jeśli występują problemy skórnych naley zebrać porady osoby prowadzącej terapię/lekarza. - Jeżeli wystąpią poważne skutki uboczne związane z wroblem, należy przerwać stosowanie i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem (państwem członkowskiego), w którym użytkownik ma siedzibę.</div>	<b>Precauții speciale</b> <div>- A se ține la îndemână copililor. - A se evita contactul direct cu ochii și cu mucoasele. - Gelul de siliconă este potrivit numai pentru uz extern. - Nu utilizați gelul de silicon numai pe răni deschise. - Nu utilizați gelul de siliconă dacă sunteți hipersensibil la unul dintre ingrediente. - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat când îl primiți.</div>
<b>Side effects</b> <div>- In rare cases, the skin may react sensitively (skin irritation) to the silicone treatment. In case of sensitive treatment, it may be necessary. BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF can be removed using a mild, skin-friendly soap. - Start the treatment again as soon as the skin has recovered from irritation. - If skin problems persist, consult your therapist/doctor. - If there are any serious incidents related to the product these should be reported to the manufacturer and the competent authorities of the Member State in which the user resides.</div>	<b>Bewaren</b> <div>- In zeldzame gevallen kan de huid overvoelig op reactie (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stoper dan tijdelijk met de behandeling. - Gebruik BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF verwijderd worden met behulp van een milde huidvriendelijke zeep. - Start opnieuw met de behandeling op het moment dat de huid weer rustig is. - Indien de huidproblemen aanhouden, raadpleeg dan de behandelarts/dokter. - Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.</div>	<b>Nebenwirkungen</b> <div>- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). Unterbrechen Sie die Behandlung. - Eventuell kann BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF mithilfe einer milden, hautfreundlichen Seife entfernt werden. - Beginnen Sie erneut mit der Behandlung, sobald sich die Haut wieder beruhigt hat. - Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihre Ärztin. - Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedstaats in denen der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.</div>	<b>Efectos secundarios</b> <div>- En casos excepcionales, el peult se producir una reacción excesiva de la piel (irritación de la peau) al tratamiento siliconé. Dans ce cas, arrêter temporairement le traitement. - Eventuellement, BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF peut être enlevé avec un savon doux pour la peau. - Reprenez le traitement au moment où la peau est à nouveau calme. - En cas de problèmes cutanés persistants, consultez le médecin/thérapeute. - En cas d'incident graves liés au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'Etat membre) ou se trouve l'utilisateur.</div>	<b>Efectos secundarios</b> <div>- En casos excepcionales, un tratamiento con silicona puede causar una respuesta de hipersensibilidad en la piel (irritación de la piel). Suspénda en dicho caso temporalmente el tratamiento. - Eventualmente puede retirar el gel BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF com sabão suave para a pele. - Recomece o tratamento quando o momento em que a pele voltou ao seu estado calmo. - Em caso dos problemas de pele persistentes, consulte o seu médico. - Se se produzem incidentes graves em relação ao produto, estes devem notificar a fabricante y a las autoridades competentes del estado miembro o lugar donde este establecido el usuario.</div>	<b>Efeitos secundários</b> <div>- Em casos muito raros, a pele pode ficar hipersensível pelo tratamento do gel de silicone (irritação da pele). Neste caso, interrompa o tratamento. - Eventualmente pode retirar o gel BAPS<span>CARCARE</span> gel SPF com sabão suave para a pele. - Recomece o tratamento quando o momento em que a pele voltou ao seu estado calmo. - Em caso dos problemas de pele persistentes, consulte o seu médico. - Se houver incidentes graves em relação ao uso deste gel, devem ser informados ao produtor e às autoridades competentes (do Estado-membro) onde o utilizador reside.</div>	<b>Skutki uboczne</b> <div>- W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja w postaci nadwrażliwości skóry (podrażnienia skóry) na pielęgnację żel silikonowy. W takim przypadku należy czasowo przerwać jego stosowanie. - BAPS<span>CARCARE</span> żel SPF można ewentualnie usunąć przy pomocy łagodnego mydła. - Zaczynaj ponownie stosowanie po ustąpieniu objawów podrażnienia skóry. - Jeśli występują trwałe problemy skórnych należy zebrać porady osoby prowadzącej terapię/lekarza. - Jeżeli wystąpią poważne skutki uboczne związane z wroblem, należy przerwać stosowanie i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem (państwem członkowskiego), w którym użytkownik ma siedzibę.</div>	<b>Efecte secundare</b> <div>- În cazuri rare tubulul se poate irita din cauza utilizării</div>

